

DELIXI ELECTRIC 德力西电气

无刷双速锂电钻

DHCDLDW12

两电一充



使用前请详细阅读使用说明书

Please read carefull this manual before operation

16V双速锂电钻产品使用手册

机器规格

机器型号	DHCDLDW12
额定电压	16V
空载转速	0-500/0-1800r/min
最大扭矩	40N.M
最大夹持	10mm
钻孔能力	木材30mm，钢材10mm
扭力调节档位	21+1档
电池容量	2.0AH
充电时间	80min
机器重量	0.9kg

指示灯状态	开/关/闪亮	状态描述
红灯常亮 	————	正在充电
红灯闪 	-----	电池包与充电器未正确连接/电池包失效
绿灯常亮 	————	充电完毕
绿灯闪 	-----	电池包内部温度小于0℃或大于50℃

充电器规格

型 号	BDL161
充电电压	220V/50Hz
输出电压	16V
充电电流	1500mA
输入功率	24W
充电电池	锂电池
充电时间	80min
保护等级	□ / □
重 量	0.2kg

附件

我们建议您从所购买电动工具的商店选配您的附件。请使用有知名品牌的高质量的附件。请选择合适您工作所需的正确附件。请参考附件包装，您将获得附件使用的更多的方法及帮助。

用途

本工具用于在木材、金属和塑料上钻孔和拧紧螺丝。

电动工具一般安全警告：



警告！阅读所有警告和所有说明。不遵照以下警告和说明会导致电击器火和/或严重伤害。保存所有警告和说明书以备查阅。在所有下列的警告中术语“电动工具”指示电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

工作区域安全事项

- 1) 保持工作区域清洁，照明情况良好。混乱或黑暗的工作区域容易招致意外情况发生。
- 2) 请勿在易爆环境，如有可燃性液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。电动工具产生的火花可能会引燃粉尘或气体。
- 3) 操作电动工具时请让儿童和旁观者远离。操作时的分心会使您无法正常控制工具。

电气安全事项

- 4) 电动工具的插头必须与插座相匹配。切勿以任何方式对插头进行改装。请勿将任何适配器插头用于接地的电动工具。未经改装的插头和相匹配的插座可降低触电的危险。
- 5) 请避免与接地的表面如管子、散热器、炉灶以及冰箱等进行身体接触。如果您的身体接地，将会增加触电的危险。
- 6) 请勿将电动工具暴露在雨水或潮湿的环境中。水进入电动工具将增加触电的危险。
- 7) 请勿不当使用导线。切勿用导线拖拽工具或拔下电动工具的插头。避免使导线受热、沾染油脂，碰到尖锐的边缘或移动的部件。破损或缠绕的导线会增加触电的危险。
- 8) 在室外操作电动工具时，请使用户外专用的延长线。使用户外专用的导线可降低触电的危险。
- 9) 如果必须要在潮湿的场所操作电动工具时，请使用带漏电断路器（GFCI）保护功能的电源。使用漏电断路器可降低触电的危险。

人身安全注意事项

- 10) 操作电动工具时请保持警惕，注意您的操作，并运用常识。请勿在麻醉品、酒精或其他药物作用下影响下操作电动工具。在操作电动工具期间分心可能会导致严重的人身伤害。
- 11) 请使用个人劳防用品。请务必佩带安全眼镜。正确使用防尘面罩、防滑安全鞋、硬质帽子或耳罩等劳防用品可减少人身伤害的危险。

- 12) 防止意外启动。在连接至电源和/或电池组，拿起或搬运工具之前，请确保开关处于关闭位置。搬运工具时手指放在开关上或者在开关打开的情况下给工具通电会招致意外情况发生。
- 13) 在启动工具之前请取下所有的调节钥匙或扳手。如果工具的旋转部件上留有扳手或调节钥匙，则可能会导致人身伤害。
- 14) 操作时手不要伸得太长。操作时请双脚站稳，始终保持平衡。这样可在意外情况下较好地控制工具。
- 15) 注意衣装。请勿穿戴宽松的衣服或佩带首饰。勿使您的头发、衣服和手套靠近移动的部件。宽松的衣服、首饰或长发会被卷入运动部件中。如果提供了与除尘和集尘设备连接用的装置，请确保将其正确连接和使用。使用集尘设备可减少与粉尘有关的意外事件。使用集尘设备可减少与粉尘有关的意外事件。

用电源驱动的电动工具的使用和保养

- 17) 不要滥用电动工具。根据用途使用正确的电动工具。使用工具时不可超出其设计额定值，这样才能更好、更安全地完成作业。
- 18) 如果工具的开关无法使工具开启和关闭，则请勿使用该工具。无法通过开关控制的电动工具非常危险，必须进行维修。
- 19) 在进行任何调节、更换附件或存放电动工具之前，请将插头从电源上拔下，并且/或将电池组从工具上取下。这些安全防护措施可降低工具意外起动的危险。
- 20) 将闲置的电动工具存放于儿童无法触及之处，并且不得让任何不熟悉工具或这些说明事项的人员操作工具。电动工具在未经训练的用户手中是危险的。
- 21) 保养电动工具。检查运动部件是否有偏差或粘连、部件是否破损以及其他可能会影响工具运行的情况。如果部件有损坏，请在使用之前将工具送去维修。许多意外是由于电动工具的保养不良引起的。
- 22) 保持切割工具的锋利和清洁。保养良好，具有锋利切边的切割工具不易粘连，并且易于控制。
- 23) 按照这些说明事项，根据作业条件和作业特点来使用电动工具、附件和钻头。将电动工具用于除了这些设计用途以外的操作时将导致意外情况发生。

用电池驱动的电动工具的使用和保养

- 24) 请仅使用制造商指定的充电器进行充电。将适用于某一种类型电池组的充电器用于其他类型的电池组时，可能会导致起火。
- 25) 电动工具仅可使用专门指定的电池组。使用其他类型的电池组可能会导致人身伤害或起火。
- 26) 不使用电池组时请将其远离纸夹、硬币、钥匙、钉子、螺丝或其他小型金属物体放置。这些物体可能会使电池端子短路。这些物体可能会使电池端子短路，引起燃烧或起火。
- 27) 使用过度时，电池中可能溢出液体。请避免接触。如果意外接触到电池漏液，请用水冲洗。如果液体接触到眼睛，请就医。电池漏液可能会导致过敏发炎或灼伤。

维修服务

- 28) 请将您的电动工具交由有资格的专业维修人员处理，仅可使用与原部件相同的更换部件。这样可确保工具的安全性。
- 29) 根据说明进行润滑和更换附件。
- 30) 保持把手干燥、清洁，无油污和润滑脂。

充电式起子电钻使用安全警告

- 1) 使用辅助手柄，如果附带此工具。失控会造成人身伤害。
- 2) 当进行作业时切割附件可能会接触到隐藏的电线，请握住电动工具的绝缘抓握表面。切割附件接触到“带电”的电线时，电动工具上暴露的金属部分可能也会“带电”，并使操作者触电。
- 3) 当进行作业时紧固件可能会接触到隐藏的电线，请握住电动工具的绝缘抓握表面。紧固件接触到“带电”的电线时，工具上暴露的金属部分可能也会“带电”，并使操作者触电。
- 4) 请务必确保立足稳固。
在高空使用工具时确保下方无人。
- 5) 请牢握本工具。
- 6) 手应远离旋转的部件。
- 7) 运行中的工具不可离手放置。只可在手握工具的情况下操作工具。
- 8) 操作之后，请勿立刻触摸钻头或工件，因为它们可能会非常烫而导致烫伤皮肤。
- 9) 某些材料含有有毒化学物质。小心不要吸入粉尘，并避免皮肤接触。遵循材料供应商的安全提示。

请保留此说明书。



警告！ 请勿为图方便或因对产品足够熟悉（由于重复使用而获得的经验）而不严格遵循相关产品安全规则。使用不当或不遵循使用说明书中的安全规则会导致严重的人身伤害。

重要安全注意事项

电池组相关

- 1) 在使用电池组之前，请仔细阅读所有的说明以及①电池充电器，②电池，以及③使用电池的产品的警告标记。
- 2) 请勿拆解电池组。
- 3) 如果机器运行时间变得过短，请立即停止使用。否则可能会导致过热、起火甚至爆炸。其冲洗干净并立即就医。否则可能会导致视力受损。
- 4) 如果电解液进入您的眼睛，用清水将其冲洗干净并立即就医。否则可能会导致视力受损。
- 5) 请勿使电池组短路：
 - ①请勿使任何导电材料碰到端子。
 - ②避免将电池组与其他金属物品如钉子、硬币等放置在同一容器内。
 - ③请勿将电池组置于水中或使其淋雨。电池短路将产生大的电流，导致过热，并可能导致起火甚至击穿。
- 6) 请勿将工具和电池组置于温度可能达到或超过50°C(122°F)的场所。
- 7) 即使电池组已经严重损坏或完全磨损，也请勿焚烧电池组。电池组会在火中爆炸。
- 8) 请小心，勿撞击电池或使其掉落。
- 9) 请勿使用损坏的电池。

请保留此说明书。

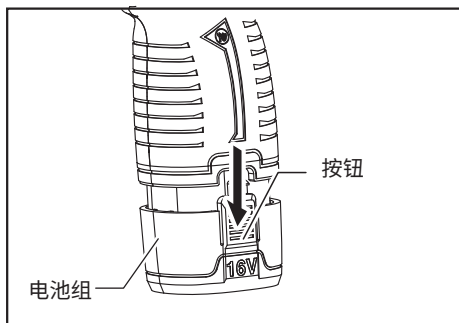
保持电池最大使用寿命的提示

- 1) 在电池组电量完全耗尽前及时充电。发现工具电量低时，请停止工具操作，并给电池组充电。
- 2) 请勿对已充满电的电池组重新充电。过度充电将缩短电池的使用寿命。
- 3) 请在10°C-40°C (50°F-104°F) 的室温条件下给电池组充电。请在灼热的电池组冷却后再充电。
- 4) 如果您不需要长时间使用工具，请每六个月对电池组充电一次。

功能描述

⚠ 小心！ 调节或检查工具功能之前，请务必关闭工具的电源并取出电池组。

安装或拆卸电池组



- 安装或拆卸电池组之前，请务必关闭工具电源。
- 拆卸电池组时，按下电池组两侧的按钮，同时将电池组从工具中抽出。
- 安装电池包时，只要将其轻推入机器即可，切记不能用力过猛。

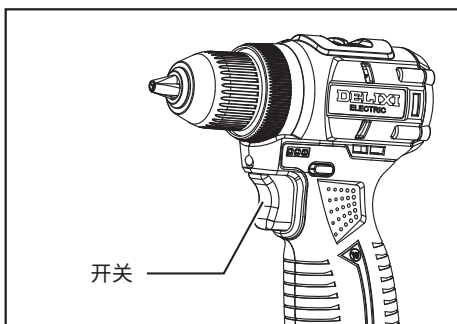
• 过载：

以导致异常高电流的方式操作工具。在这种情况下，请松开工具的扳机开关并停止导致工具过载的应用操作。然后重新扣动扳机开关。

如果无法启动工具，则说明电池过热。在这种情况下，请待电池冷却后再扣动扳机开关。

• 电池电压低：

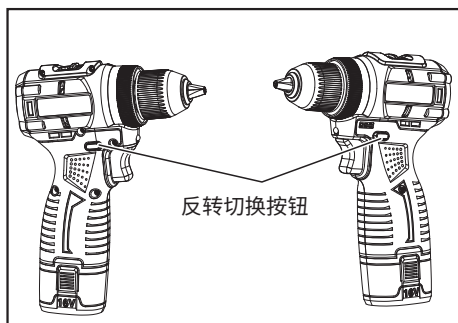
剩余电池电量过低且工具不运行。在这种情况下，请取下电池并予以充电。



⚠ 小心！ 在将电池组插入工具之前，请务必检查开关扳机是否能扣动自如，松开时能否退回至“OFF”（关闭）位置。

启动工具时，只要扣动开关扳机即可。随着在开关扳机上施加压力的增大，工具速度会提高。松开开关扳机工具即停止。

反转开关操作



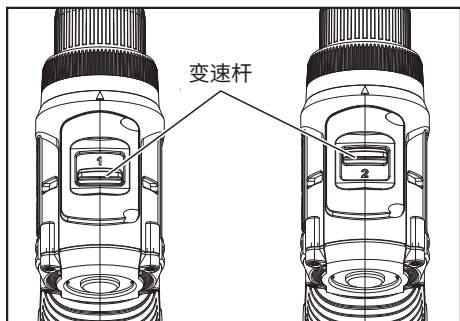
本工具有反转开关，可改变旋转方向。从A侧按下反转切换柄可进行顺时针旋转；从B侧按下可进行逆时针旋转。当反转切换柄在中间位置时，无法扣动开关扳机。

⚠ 小心！

- 请在操作前务必检查旋转方向。
- 请在工具完全停止后使用反转开关。在工具停止前改变旋转方向可能会损坏工具。
- 未操作工具时，请务必将反转切换柄放在中位置。

开关操作

变速



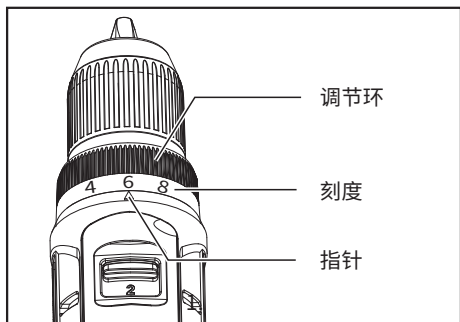
变速操作时，首先将工具关闭，然后将变速杆滑动至“2”侧变至高速状态或“1”侧变至低速状态。确保使用之前将变速杆置于正确位置。请使用适当的转速进行工作。



小心!

- 请务必将变速杆完全置于正确位置。在变速杆处于“1”侧与“2”侧之间的半位时操作工具，会使工具受损。
- 不可在机器运转时使用变速杆。否则可能会损坏工具。

调节紧固转矩



紧固转矩可通过转动调节环分21档来调节，在调节时要使它的刻度与工具身上的箭头对齐。数字1对准箭头时，紧固转矩最小， 标记对准箭头时，紧固转矩最大。在数字1至21之间进行设定时，离合器将在不同的转矩等级间滑动。但离合器不会在 标记处滑动。

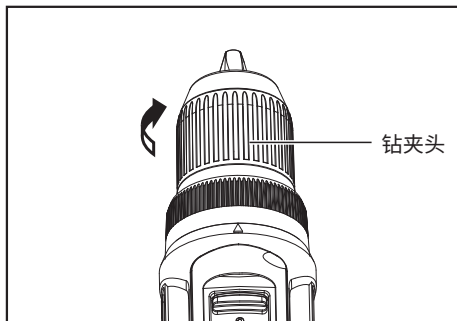
实际操作前，将试验螺丝拧入材料或与其相同的材料，以确定具体应用所需的转矩等级。

装配



小心! 对工具进行任何装配操作前，请务必关闭工具的电源并取出电池组。

安装或拆卸起子头或钻头



逆时针转动钻头打开卡盘爪。尽量将钻头放入卡盘最里侧。顺时针转动钻夹头旋紧卡盘。逆时针转动钻头即可卸下起子头/钻头。

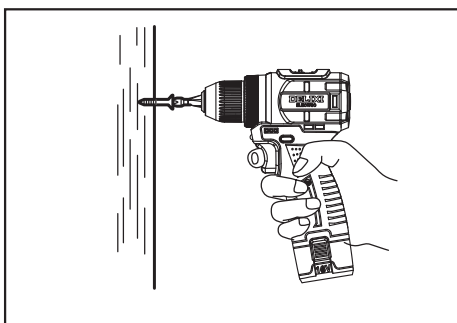
操作



小心!

插入电池组时请务必使其完全锁紧到位。如果插入后仍能看到按钮上侧的红色部分，则说明电池组未完全锁紧。此时，须将电池组完全插入，直到红色部分看不到为止。否则它可能会意外从工具中脱落，从而造成自身或他人受伤。

旋紧螺丝的操作





小心! 将调节环调至适当的转矩等级操作。

将起子头的尖端放进螺丝头部并对工具施加压力。要慢速启动工具，然后逐渐提高转速。插入离合器的同时即可松开开关扳机。



小心! 确保起子头垂直插进螺丝头部，否则螺丝和/或起子头可能会被损坏。

钻孔操作

首先，转动调节环使箭头对准  标记。然后进行如下操作。

在木材上钻孔

在木材上钻孔时，使用带有前导螺丝的木材用钻头将获得最佳效果。这种前导螺丝可令钻孔操作更加轻松。

在金属上钻孔

开始钻孔时，为了防止钻头打滑，可用一尖冲头和锤子在金属板上想要钻孔的地方打一痕迹。将钻头尖端放入凹痕，然后开始钻孔。

在金属上钻孔时请使用切割油。但在铁和铜材料上钻孔时应干钻。



小心!

- 过分用力按压工具并不会提高钻孔效率。事实上，过大的压力只会损坏钻头尖，降低工具性能，缩短工具使用寿命。
- 在孔钻通时，会在钻头上产生极大的力。钻头即将钻穿工件时需握紧工具，注意力集中。
- 取出卡住的钻头时，只需将反转开关设为反向旋转便可退出工具。但如果不紧紧握住工具，工具可能突然退出。
- 请务必用虎钳或类似夹紧装置固定小型工件。
- 如果工具连续工作到电池组电量耗尽，则应暂停使用工具15分钟，再用充电后的电池继续操作。

保养



小心!

- 检查或保养工具之前，请务必关闭工具电源并取出电池组。
- 切勿使用汽油、苯、稀释剂、酒精或类似物品清洁工具。否则可能会导致工具变色、变形或出现裂缝。

为了保证产品的安全与可靠性，维修、任何其他维修保养或调节需由授权的维修服务中心完成。务必使用原装替换部件

选购附件



小心!

- 这些附件或装置专用于本说明书所列的电动工具。其他附件或装置的使用可能会有
- 人身伤害风险。仅可将附件或装置用于规定目的。

如您需要了解更多关于这些选购附件的信息，请咨询当地的维修服务中心。

- 钻头
- 起子头
- 不同类型的原装电池和充电器
- 自动复原充电转接器
- 塑料携带箱



小心!

- 本列表中的一些部件可能作为标准配件包含于工具包装内。它们可能因销往国家之不同而异。

标记

	为减少伤害，用户应仔细阅读说明书
	II类工具
	警告标记
	请戴防护耳罩
	请戴防护眼镜
	请戴防尘面具
	中国强制认证

环境保护



处理废弃物
为了响应环保，对于损坏的机器、配件及包装材料必须详细加以分类处理，以便利于回收。为方便分类回收，各塑胶部位都做有材料标识。

产品中有害物质声明

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
外壳	×	○	○	○	○	○
开关	○	○	×	○	○	○
插头电源线	×	○	○	○	○	○
电机	×	○	○	○	○	○
铜镶件	×	○	○	○	○	○
工作头	○	○	○	○	○	○
工作头夹持 或固定装置	○	○	○	○	○	○
其它部件	○	○	○	○	○	○

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。

因生产工艺和技术等原因产品中以上列举的部件某些有害物质超限值要求，但都在欧盟有害物质管控豁免之列，在环保使用期限内请放心使用。



该产品含有某些有害物质，其环保使用期限为25年，在从生产日开始的环保使用期限内产品中的有毒、有害物质或元素不会发生外泄或突变，使用该产品不会对环境造成严重污染或对使用者人身、财产造成不良损害，可以放心使用，超过环保使用期限之后则应该进入回收循环系统。“环保使用期限”不是安全使用期限，尤其不同于基于电气性能安全、电磁安全等因素而被限定的使用期限。“环保使用期限”也不是产品的质量保证期限。

- 说明：
- 1. 开关：触点含镉；
 - 2. 插头电源线：插脚的铜合金中含铅；
 - 3. 电机：有刷电机的铜刷架中含铅和含油轴承中含铅；
 - 4. 铜镶件：接线块里的铜镶件中含铅和用于固定机壳的铜镶件中含铅。

德力西电气有限公司
DELIXI ELECTRIC LTD

浙江省乐清市柳市镇德力西高科技工业园区

官方网址: www.delixi-electric.com

客服热线: 400-826-8008

